



ضد مصدق

سرویس جاسوسی انگلیسی از درون به نقش این بخش اطلاعاتی پیچیده در تحولات قرن بیستم خاورمیانه می‌پردازد

سوینفرد لمبتون [معروف به ان لمبتون] نام داشت. وی در دانشکده علوم شرق‌شناسی و آفریقا (سواز) زبان فارسی خوانده و مدت‌های طولانی را در ایران گذرانده بود، همچنین زبان فارسی و ذهنیت مردم آن را بهتر از هر کس دیگری در کشور می‌شناخت. استیون داریل، استاددار ارشد روزنامه‌نگاری چاپی در بخش رسانه و روزنامه‌نگاری دانشگاه هادزفیلد است و بیش از ۲۰ سال است که در حال بررسی سرویس‌های امنیتی و اطلاعاتی بریتانیا است. او بویژه به رابطه بین اطلاعات و سیاست علاقه‌مند است و در برنامه‌های رادیویی و تلویزیونی متعددی از جمله پانوراما، نمایش رسانه‌ای، تاریخ مخفی، جهان در یک، اخبار NBC، تلویزیون کانادا، کانال تاریخ، تلویزیون فرانسه و غیره به عنوان متخصص و مشاور در امور اطلاعاتی حضور داشته است. محسن اشرفی هم فعالیت حرفه‌ای‌اش را با روزنامه‌نگاری شروع کرد اما به محدودیت فضای رسانه‌ای به ترجمه روآورد و کتاب‌های مختلفی در حوزه سرویس‌های امنیتی یا موضوع جاسوسی ترجمه کرده است که از جمله آنها می‌توان به «راه نیرنگ» نوشته ویکتور استروفسکی (درباره موساد)، «شناسایی و شکار جاسوس؛ خاطرات یک کارمند ارشد ضد جاسوسی» نوشته پیترا رایت و ترجمه رمان چندجلدی «شمال و جنوب» با همکاری احمد صدارتی و یونس شکرخواه اشاره کرد. این کتاب آخرین ترجمه محسن اشرفی است.



سرویس جاسوسی انگلیسی از درون
پشت پرده عملیات پنهانی
اینتلجنس سرویس در خاورمیانه

- نویسنده: استیون داریل
- ترجمه: محسن اشرفی
- انتشارات: نشر نی
- تعداد صفحه: ۲۸۶ صفحه
- قیمت: ۳۲۰ هزار تومان

«سرویس جاسوسی انگلیس از درون» که با عنوان فرعی «پشت پرده عملیات پنهانی اینتلجنس سرویس در خاورمیانه» منتشر شده، یک بررسی گسترده و جامع از سرویس اطلاعات مخفی بریتانیا (SIS) است که معمولاً به نام ام. آی. سیکیس / MI۶ شناخته می‌شود. این کتاب که در سال ۲۰۰۲ منتشر شد، از منابع فراوانی از جمله اسناد رسمی، مصاحبه‌های شخصی و اطلاعات طبقه‌بندی شده پیشین بهره گرفته تا رویکردی عمیق به تاریخچه، عملیات و نفوذ این سرویس جاسوسی ارائه دهد. کتاب با بررسی منشأ ام. آی. سیکیس آغاز می‌شود و شکل‌گیری آن را در سال ۱۹۰۹ در میان نگرانی‌ها در مورد جاسوسی آلمان قبل از جنگ جهانی اول، مورد تحقیق قرار می‌دهد. نویسنده توضیح می‌دهد که چگونه این سرویس در ابتدا برای مقابله با تهدیدات خارجی و جمع‌آوری اطلاعات برای امنیت ملی بریتانیا تأسیس شد. او به سال‌های اولیه ام. آی. سیکیس می‌پردازد و توسعه آن در طول جنگ جهانی اول و حفظ آن به عنوان یک سازمان دائمی در زمان پس از جنگ را بررسی می‌کند. نویسنده تلاش‌های ام. آی. سیکیس برای نظارت بر فعالیت‌های کمونیستی و ظهور رژیم‌های فاشیستی در اروپا را بررسی می‌کند. سپس در مورد عملیات‌های ام. آی. سیکیس در طول جنگ جهانی دوم، از جمله نقش آن در حمایت از جنبش‌های مقاومتی، انجام جاسوسی علیه قدرت‌های مختلف و همکاری آن با سایر آژانس‌های اطلاعاتی مانند دفتر خدمات استراتژیک آمریکا (OSS)، بحث می‌کند. در یکی از مهم‌ترین بخش‌های کتاب، نویسنده به عملیات‌های ام. آی. سیکیس در طول جنگ سرد می‌پردازد و تلاش‌های این سرویس برای مقابله با جاسوسی و نفوذ شوروی در سراسر جهان را بررسی می‌کند. در فصل چهارم با عنوان «ایران رویاهای نابرابر» به نقش این سرویس در تحولات دهه ۱۳۳۰ شمسی / ۱۹۵۰ میلادی ایران می‌پردازد که به اعتقاد مترجم در پرتو این روایت تازه، می‌توان پرونده کودتا بودن ماجرای ۲۸ مرداد را بازخوانی کرد و شاید بتوان آن را برای همیشه بست. در این فصل اطلاعات قابل ملاحظه‌ای درباره نقش آن لمبتون و نورمن دربیشر در روند حوادث این مقطع وجود دارد. نویسنده درباره ریشه حوادث منتهی به سقوط دولت مصدق به مقاله‌ای اشاره می‌کند که فروردین ۱۳۳۰ در روزنامه «تایمز» منتشر شد. داریل مدعی است این مقاله را آن لمبتون نوشته و می‌نویسد: «ریشه کودتای ماه اوت ۱۹۵۳ (۲۸ مرداد ۱۳۳۲) را می‌توان تا حدی در مقاله‌ای ناشناس که در ۲۲ مارس ۱۹۵۱ (دوم فروردین ۱۳۳۰) در تایمز منتشر شد، جست‌وجو کرد. در این مقاله به مناقشات درونی جامعه ایران که در مناقشه نفت به اوج رسیده بود، توجه شده است.» درباره نویسنده مقاله هم می‌نویسد: «نویسنده ناشناس مقاله پروفیسور آن کاترین

نمایشگاه‌نگاری

در معرض کتاب

آیا نمایشگاه کتاب به زبان کتابفروشی هاست؟



بیژن مومینوند | دبیر کتاب «ایران»

عموماً عنوان می‌شود که نمایشگاه کتاب به ضرر کتابفروشی هاست و باعث افت فروش آنها می‌شود. این گزاره برای روزهای برگزاری نمایشگاه درست است اما برای بعد از آن به راحتی نمی‌توان صادق بودنش را اثبات کرد. زیرا برگزاری نمایشگاه کتاب بسترو فرصتی فراهم می‌کند تا در فضای عمومی بیشتر از کتاب گفته شود و مردم بیشتر در معرض کتاب قرار بگیرند، بنابراین ناخودآگاه‌شان درگیر کتاب می‌شود و همین درگیری ناخودآگاه در بازه پس‌انمایشگاه ممکن است عامل ترغیب‌شان برای خرید کتاب نیز بشود. به این ترتیب نمایشگاه می‌تواند حتی به فروش بیشتر کتابفروشی‌ها پس از ایام نمایشگاه کمک کند، البته اگر کتابفروشی‌ها بتوانند از این موقعیت استفاده کنند و برایش استراتژی داشته باشند. افرادی که به نمایشگاه کتاب می‌روند حتی اگر آن روز هیچ کتابی نخرند اما مواجهه با کتاب ممکن است باعث شود بعداً به خرید کتاب ترغیب شوند. این موضوع مخصوصاً در مورد کودکان بیشتر صدق می‌کند چرا که ضمیر ناخودآگاه کودکان در ۸ سال اولیه تمام اطلاعات را بدون هرگونه فیلتر دریافت می‌کند و همین اطلاعات ۹۵ درصد ذهن کودک را در تمام سال‌های بعدی زندگی‌شان تشکیل می‌دهد. از این رو حضور کودکان در نمایشگاه کتاب، اتفاق مهمی است که ضرورت دارد بیشتر مورد توجه قرار گیرد. اما کتابفروشی‌ها با چند روش ساده می‌توانند از فرصت نمایشگاه بهره‌برداری بهتری داشته باشند، چون در نمایشگاه کتاب ذهن مخاطبان با تخفیف شرطی می‌شود، کتابفروش‌ها هم چه در ایام نمایشگاه و چه پس از آن می‌توانند با تعریف تخفیفی مقرون به‌صرفه از رکود فروش خود جلوگیری کنند. نکته بعد رصد کتاب‌های پرفروش نمایشگاه است که کتابفروشی‌ها می‌توانند در هفته‌های بعد ویتترین خود را براساس پرفروش‌های نمایشگاه بچینند. توجه به فروش مجازی هم راه‌حل دیگری است، بدین صورت که صرف‌نظر از اینکه کتابفروشی‌ها امکان حضور در بخش مجازی را داشته باشند یا خودشان مستقیماً بخش فروش مجازی را فعال‌تر کنند، با استفاده از تکنیک‌های تبلیغی سود خوبی نیز از این طریق می‌توانند کسب کنند.